

TRIBUNAL DE JUSTICIA
DE LAS
COMUNIDADES EUROPEAS

Recopilación

de la

Jurisprudencia del Tribunal

1973

Segunda parte



LUXEMBURGO



MINISTERIO
DE JUSTICIA

SUMARIO DEL TOMO II

Asunto 12/73: Claus W. Muras contra Hauptzollamt Hamburg-Jonas (petición de decisión prejudicial, planteada por el Finanzgericht Hamburg)

Sentencia del Tribunal de Justicia de 9 de octubre de 1973	963
Conclusiones del Abogado General, Sr. Alberto Trabucchi, presentadas el 11 de julio de 1973	978

Asunto 34/73: F.lli Variola SpA contra Amministrazione italiana delle Finanze (petición de decisión prejudicial, planteada por el Tribunale di Trieste)

Sentencia del Tribunal de Justicia de 10 de octubre de 1973	981
Conclusiones del Abogado General, Sr. Henri Mayras, presentadas el 26 de septiembre de 1973	994

Asunto 110/73: G. Fiege contra Caisse régionale d'assurance maladie de Estrasburgo (petición de decisión prejudicial, planteada por la Cour de cassation)

Sentencia del Tribunal de Justicia de 10 de octubre de 1973	1001
Conclusiones del Abogado General, Sr. Jean-Pierre Warner, presentadas el 19 de septiembre de 1973	1014

Asunto 35/73: Ludwig Kunz contra Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (petición de decisión prejudicial, planteada por el Bundessozialgericht)

Sentencia del Tribunal de Justicia de 11 de octubre de 1973	1025
Conclusiones del Abogado General, Sr. Karl Roemer, presentadas el 18 de septiembre de 1973	1034

Asunto 39/73: Rewe-Zentralfinanz eGmbH contra Directeur de la chambre d'agriculture de Westphalie-Lippe (petición de decisión prejudicial, planteada por el Oberverwaltungsgericht Nordrhein-Westfalen)

Sentencia del Tribunal de Justicia de 11 de octubre de 1973	1039
Conclusiones del Abogado General, Sr. Alberto Trabucchi, presentadas el 20 de septiembre de 1973	1046

Asuntos acumulados 160 y 161/73 R: Miles Druce y Co. Ltd. contra Comisión de las Comunidades Europeas

Auto del Presidente del Tribunal de Justicia de 11 de octubre de 1973	1049
---	------

Asunto 43/72: Merkur-Aussenhandels-GmbH contra Comisión de las Comunidades Europeas

Sentencia del Tribunal de Justicia de 24 de octubre de 1973	1055
Conclusiones del Abogado General, Sr. Henri Mayras, presentadas el 27 de junio de 1973	1077

Asunto 5/73: Balkan-Import-Export GmbH contra Hauptzollamt Berlin-Packhof (petición de decisión prejudicial, planteada por el Finanzgericht Berlin)

Sentencia del Tribunal de Justicia de 24 de octubre de 1973	1091
Conclusiones del Abogado General, Sr. Karl Roemer, presentadas el 26 de junio de 1973	1118

Asunto 9/73: Carl Schlüter contra Hauptzollamt Lörrach (petición de decisión prejudicial, planteada por el Finanzgericht Baden-Württemberg)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 24 de octubre de 1973	1135
Conclusiones del Abogado General, Sr. Karl Roemer, presentadas el 11 de julio de 1973	1163
Asunto 10/73: Rewe Zentral AG contra Hauptzollamt Kehl (petición de decisión prejudicial, planteada por el Finanzgericht Baden-Württemberg)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 24 de octubre de 1973	1175
Conclusiones del Abogado General, Sr. Karl Roemer, ver asunto 9/73	1196
Asunto 49/73: Herbert Fleischer Import-Export contra Hauptzollamt Flensburg (petición de decisión prejudicial, planteada por el Finanzgericht Hamburg)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 7 de noviembre de 1973	1199
Conclusiones del Abogado General, Sr. Alberto Trabucchi, presentadas el 24 de octubre de 1973	1208
Asunto 51/73: Bestuur der Sociale Verzekeringsbank contra B. Smleja (petición de decisión prejudicial, planteada por el Centrale Raad van Beroep)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 7 de noviembre de 1973	1213
Conclusiones del Abogado General, Sr. Alberto Trabucchi, presentadas el 24 de octubre de 1973	1224
Asuntos acumulados 63 a 69/72: Wilhelm Werhahn Hansamühle y otros contra Consejo de las Comunidades Europeas	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 13 de noviembre de 1973	1229
Conclusiones del Abogado General, Sr. Karl Roemer, presentadas el 18 de septiembre de 1973	1253
Asunto 128/73: Past & Co. KG contra Hauptzollamt Freiburg (petición de decisión prejudicial, planteada por el Finanzgericht Baden-Württemberg)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 22 de noviembre de 1973	1277
Conclusiones del Abogado General, Sr. Alberto Trabucchi, presentadas el 8 de noviembre de 1973	1284
Asunto 139/73: Einfuhr- und Vorratsstelle für Getreide und Futtermittel contra Eugen Münch (petición de decisión prejudicial, planteada por el Verwaltungsgericht Hessen)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 22 de noviembre de 1973	1287
Conclusiones del Abogado General, Sr. Gerhard Reischl, presentadas el 7 de noviembre de 1973	1294
Asunto 36/73: NV Nederlandse Spoorwegen contra Minister van Verkeer en Waterstaat (petición de decisión prejudicial, planteada por el Raad van State)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 27 de noviembre de 1973	1299
Conclusiones del Abogado General, Sr. Henri Mayras, presentadas el 7 de noviembre de 1973	1315
Asunto 130/73: Magdalena Vandeweghe y otros contra Berufsgenossenschaft für die Chemische Industrie (petición de decisión prejudicial, planteada por el Landessozialgericht Baden-Württemberg)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 27 de noviembre de 1973	1329
Conclusiones del Abogado General, Sr. Alberto Trabucchi, presentadas el 14 de noviembre de 1973	1337

Asunto 138/73: Codrico NV contra Hoofdprodukschap voor Akkerbouwprodukten (petición de decisión prejudicial, planteada por el College van Beroep voor het Bedrijfsleven)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 28 de noviembre de 1973	1341
Conclusiones del Abogado General, Sr. Jean-Pierre Warner, presentadas el 15 de noviembre de 1973	1349
Asunto 31/71: Antonio Gigante contra Comisión de las Comunidades Europeas	
Sentencia interlocutoria del Tribunal de Justicia (Sala Primera) de 29 de noviembre de 1973	1353
Conclusiones del Abogado General, Sr. Gerhard Reischl, presentadas el 15 de noviembre de 1973	1361
Asunto 119/73: Deutsche Getreide- und Futtermittel - Handelsgesellschaft contra Einfuhr- und Vorratsstelle für Getreide und Futtermittel (petición de decisión prejudicial, planteada por el Finanzgericht du Land de Hesse)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 5 de diciembre de 1973	1369
Conclusiones del Abogado General, Sr. Jean-Pierre Warner, presentadas el 7 de noviembre de 1973	1381
Asunto 124/73: E. Kampffmeyer contra Einfuhr- und Vorratsstelle für Getreide und Futtermittel (petición de decisión prejudicial, planteada por el Finanzgericht du Land de Hesse)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 5 de diciembre de 1973	1395
Conclusiones del Abogado General, Sr. Jean-Pierre Warner, ver asunto 119/73	1406
Asunto 125/73: Neufeld & Co. contra Hauptzollamt Hamburg-Waltershof (petición de decisión prejudicial, planteada por el Finanzgericht Hamburg)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 5 de diciembre de 1973	1407
Conclusiones del Abogado General, Sr. Jean-Pierre Warner, ver asunto 119/73	1417
Asunto 126/73: Friedhelm Busch contra Hauptzollamt Hamburg-Ericus (petición de decisión prejudicial, planteada por el Finanzgericht Hamburg)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 5 de diciembre de 1973	1419
Conclusiones del Abogado General, Sr. Jean-Pierre Warner, ver asunto 119/73	1431
Asunto 143/73: Société des produits alimentaires et diététiques (Sopad) SA, contra Fonds d'orientation et de régularisation des marchés agricoles (Forma) y Fonds d'intervention et de régularisation du marché du sucre (Fir) (petición de decisión prejudicial, planteada por el tribunal administratif de Paris)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 5 de diciembre de 1973	1433
Conclusiones del Abogado General, Sr. Jean-Pierre Warner, presentadas el 22 de noviembre de 1973	1443
Asunto 140/73: Direction régionale de la sécurité sociale de la région parisienne et Caisse régionale d'assurance maladie de Paris contra Carmela Mancuso et Caisse nationale d'assurance vieillesse des travailleurs salariés (petición de decisión prejudicial planteada por la cour d'appel de Paris)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 6 de diciembre de 1973	1449
Conclusiones del Abogado General, Sr. Alberto Trabucchi, presentadas el 21 de noviembre de 1973	1457
Asuntos acumulados 41/73, 43-48/73, 50/73, 111/73, 113/73, 114/73: Société anonyme Générale Sucrière y otras contra Comisión de las Comunidades Europeas	
Auto del Tribunal de Justicia de 11 de diciembre de 1973	1465

Asunto 120/73: Gebr. Lorenz GmbH contra la República Federal de Alemania y Land de Rhenania-Palatinat (petición de decisión prejudicial, planteada por el Verwaltungsgericht de Francfort)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 11 de diciembre de 1973	1471
Conclusiones del Abogado General, Sr. Gerhard Reischl, presentadas el 7 de noviembre de 1973	1485
Asunto 121/73: Markmann KG contra República Federal de Alemania y Land de Schleswig-Holstein (petición de decisión prejudicial, planteada por el Verwaltungsgericht de Francfort)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 11 de diciembre de 1973	1495
Conclusiones del Abogado General, Sr. Gerhard Reischl, ver asunto 120/73	1509
Asunto 122/73: Nordsee, Deutsche Hochseefischerei GmbH contra República Federal de Alemania y Land de Rhenania-Palatinat (petición de decisión prejudicial, planteada por el Verwaltungsgericht Frankfurt)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 11 de diciembre de 1973	1511
Conclusiones del Abogado General, Sr. Gerhard Reischl, ver asunto 120/73	1526
Asunto 141/73: Fritz Lohrey contra República Federal de Alemania y Land de Hesse (petición de decisión prejudicial, planteada por el Verwaltungsgericht Frankfurt)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 11 de diciembre de 1973	1527
Conclusiones del Abogado General, Sr. Gerhard Reischl, ver asunto 120/73	1542
Asunto 147/73: Carlheinz Lensing Kaffe- Tee- Import KG contra Hauptzollamt Berlin-Packhof (petición de decisión prejudicial, planteada por el Finanzgericht Berlin)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 11 de diciembre de 1973	1543
Conclusiones del Abogado General, Sr. Alberto Trabucchi, presentadas el 27 de noviembre de 1973	1550
Asunto 131/73: Procédure pénale contra Giulio y Adriano Grosoli (petición de decisión prejudicial, planteada por el tribunal correctionnel de Trento)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 12 de diciembre de 1973	1555
Conclusiones del Abogado General, Sr. Henri Mayras, presentadas el 22 de noviembre de 1973	1569
Asunto 142/73: Hugo Mathes & Schurr KG contra Einfuhr- und Vorratsstelle für Getreide und Futtermittel (petición de decisión prejudicial, planteada por el Finanzgericht Hessen)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 12 de diciembre de 1973	1575
Conclusiones del Abogado General, Sr. Jean-Pierre Warner, presentadas el 28 de noviembre de 1973	1582
Asunto 149/73: Otto Witt KG contra Hauptzollamt Hamburg-Ericus (petición de decisión prejudicial, planteada por el Finanzgericht Hamburg)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 12 de diciembre de 1973	1587
Conclusiones del Abogado General, Sr. Alberto Trabucchi, presentadas el 28 de noviembre de 1973	1595
Asunto 24/66 bis: Gesellschaft für Getreidehandel mbH contra Comisión de las Comunidades Europeas	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 13 de diciembre de 1973	1599
Conclusiones del Abogado General, Sr. Gerhard Reischl, presentadas el 29 de noviembre de 1973	1604

Asuntos acumulados 37 y 38/73: Sociaal Fonds voor de Diamantarbeiders contra NV Indiamex y Association de fait De Belder (petición de decisión prejudicial, planteada por el tribunal du travail Anvers)

Sentencia del Tribunal de Justicia de 13 de diciembre de 1973	1609
Conclusiones del Abogado General, Sr. Jean-Pierre Warner, presentadas el 11 de octubre de 1973	1626

Asunto 150/73: Hollandse Melksuikerfabriek contra Hoofdprodukschap voor Akkerbouwprodukten (petición de decisión prejudicial, planteada por el College van Beroep voor het Bedrijfsleven)

Sentencia del Tribunal de Justicia de 13 de diciembre de 1973	1633
Conclusiones del Abogado General, Sr. Alberto Trabucchi, presentadas el 5 de diciembre de 1973	1641